

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de la Marne (chMa)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : D. Kihai

## chMa030

Édition critique
------------------

**1248, juillet**

*Type de document:* charte: don en aumône

*Objet:* [1] Guillaume II comte de Flandre, seigneur de Dampierre et de Saint Dizier, [3] fait une aumône à l'abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier de l'ordre de Cîteaux, n,; [4] de six setiers de blé qu'elle devra prendre annuellement au moulin de Vestignuel.

*Auteur:* Guillaume comte de Flandre et seigneur de Dampierre et de Saint Dizier

*Disposant:* auteur

*Sceau:* auteur

*Bénéficiaire:* abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier

*Rédacteur:* scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier

*Support:* parchemin jadis scellé sur double queue?; 150x75; repli: 15

*Lieu de conservation:* AD Marne 71H 17, n<sup>o</sup> 2 - Abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier

## Transcription de la charte

**1** Gie Guillaumes cuens de Flandres *et* sires de Dampierre *et* de Saint Disier. **2** faz sa<sup>\2</sup>voir à touz cels qui ces lettres verront **3** que gie ai doné, por Deu *et* por <sup>\3</sup> le salu de m'arme *et* por le salu de touz mes ancesseurs, en *perpetuel* aumosne, <sup>\4</sup> as nonains de Saint Disier de l'ordre de Cistials, **4** sis sestiere de blei à la mesu<sup>\5</sup>re de Chaalons, à prandre chascun an ou moulin de Vesignuel que li sieges <sup>\6</sup> me doit. **5** *Et* por ce que ce soit ferme chose *et* estable, gie ai doné à la devant <sup>\7</sup> dite eglise ces presentes lettres seelees de mon seel. **6** Ce fu fait en l'an <sup>\8</sup> del incarnation nostre Seigneur ·M/. *et* ·CC/. *et* ·XLVIII· ou mois de juillet.